

Kaupunginhallitus

**Aika** 15.05.2017 klo 14:30 - 17:05

**Paikka** Kaupungintalo, kokoushuone 138

### Käsitellyt asiat

<b>§</b>	<b>Otsikko</b>	<b>Sivu</b>
142	Kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus	361
143	Pöytäkirjantarkastajien valinta	362
144	Tiedoksiannot kaupunginhallitukselle	363
145	Imatran kaupungin uusi hallintosääntö 1.6.2017 alkaen	364
146	Viranhaltijajohdon muutos, hallintojohtajan virkanimitys	366
147	Kaupunginlakimiehen viran ja virkanimikkeen muuttaminen konsernilakimieheksi	367
148	Palkka- ja henkilöstöhallinnon kehittäminen -projekti	368
149	Lisämäärärahaesitys kiinteän omaisuuden hankintaan	371
150	Maa-alueiden ostaminen Tornator Oyj:ltä Saimaan saarista	373
151	Määräraha ja linjaukset asfalttikartellikorvauksen osoittamisesta sekä eräistä muista kulujen kattamisesta	376
152	Mansikkalan koulukeskuksen elinkaarihankkeen valinta ja kilpailutusprosessin käynnistäminen	378
153	TyönVuoksi ry:n ja Osuuskunta TyönVuoksen hallituksen jäsenten ja varajäsenten sekä vuosikokousedustajien nimeäminen	381
154	Etelä-Karjalan kotouttamisohjelma vuosille 2017 - 2020	382
155	Saapuneet kirjeet	384
156	Viranhaltijapäätökset	385
157	Imatra-mitalin saaja ja myönteisen Imatra-kuvan edistäjän palkitseminen	386

**Kaupunginhallitus****Aika** 15.05.2017 klo 14:30 - 17:05**Paikka** Kaupungintalo, kokoushuone 138**Osallistujat**

Läsnä	Helminen Anna	puheenjohtaja
	Tanninen Heikki	1. varapuheenjohtaja
	Härkönen Timo	jäsen
	Lajunen Liisa	jäsen
	Luukkanen Heikki	jäsen
	Nissinen Anne	jäsen
	Pentikäinen Markku	jäsen
	Putto Tuula	jäsen
	Saajanlehto Pasi	jäsen
	Äikää Tarja	jäsen
	Lankinen Yrjö	varajäsen
Poissa	Toivanen Kari	2. varapuheenjohtaja
Muut osallistujat	Lintunen Pertti	kaupunginjohtaja
	Heino Kaisa	vs. hallintojohtaja
	Roslakka Kai	talousjohtaja
	Malm Niina	valtuuston puheenjohtaja
	Pöllänen Ismo	valtuuston 1 vpj.
	Saarimäki Erkki	valtuuston 2 vpj.
	Ellonen Hanna-Kaisa	hyvinvointijohtaja
Äikäs Topiantti	kaupunkikehitysjohtaja	

---

**Allekirjoitukset**Anna Helminen  
puheenjohtajaKaisa Heino  
sihteeriKai Roslakka  
sihteeri §:t 146-147

---

**Käsitellyt asiat** 142 - 157

---

**Pöytäkirjan tarkastus**

Heikki Luukkanen

Pasi Saajanlehto

Markku Pentikäinen  
§ 157

---

**Pöytäkirja yleisesti nähtävillä**

23.5.2017 klo 9.00 - 11.30 Imatran kaupungin asiakaspalvelupiste

## **Kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus**

KH § 142

**Päätös:** Todettiin kokous lailliseksi ja päätösvaltaiseksi.

---

**Pöytäkirjantarkastajien valinta**

KH § 143

**Päätös:**

Valittiin pöytäkirjantarkastajiksi Heikki Luukkanen ja Pasi Saajanlehto.

---

## Tiedoksiannot kaupunginhallitukselle

KH § 144

1. Kaupunginhallituksen lautakuntiin ja konserniyhteisöihin nimeämien edustajien tiedoksiannot  
- Kaupunginhallituksen 1. varapuheenjohtaja Heikki Tanninen ja kaupunginvaltuuston 2. varapuheenjohtaja Erkki Saarimäki kertoivat kaupunginhallituksen Pietarin vierailusta 11. - 12.5.2017.

2. Imatran Seudun Yritystilat Oy:n tilannekatsaus Kylpylän allashankkeeseen  
- Vs. toimitusjohtaja Lassi Nurmi esitteli asiaa kokouksessa.

3. Kaupunginvaltuustolle 24.4.2017 jätetyn toivomusponnen, joka koski koulukiusaamista käsittelevän työseminaarin järjestämistä, toimenpiteet  
- Kehittämiskoordinaattori Arja Kujala esitteli asiaa kokouksessa.

4. Elämänlaatu- ja palveluiden kehittämiskoriraportin tarkennukset  
- Kehittämiskoordinaattori Arja Kujala esitteli asiaa kokouksessa

5. KUTSU suomalaiskaupungeille osallistua yhteiseen pohjoismaiseen kaupunkien kehittämisprojektiin  
- Kaupunkikehitysjohtaja Topiantti Äikäs esittelee asian kokouksessa

6. Valtiovarainministeriön lausuntopyyntö: Hallituksen esitysluonnos eduskunnalle maakuntauudistuksen täytäntöönpanoa sekä valtion lupa-, ohjaus- ja valvontatehtävien uudelleenorganisointia koskevaksi lainsäädännöksi  
Dnro 2008/03.00/2017

Imatran kaupunki on antanut lausuntonsa lakiluonnoksiin, eikä niihin ole lisättävää.

7. Konserniohjeet ja konsernijohdon rooli kaupunkikonsernin yhtiöiden toiminnoissa  
- Imatran YH-Rakennuttaja Oy:n toimitusjohtajasopimuksen valmistelu  
- Imatran Seudun Kehitysyhtiö Oy:n ja Imatra Base Camp Oy:n toimintojen rajapinnat ja Imatran Seudun Kehitysyhtiö Oy:n henkilöresurssimuutosten tilanne

**Päätös:**

Merkittiin tiedoksi. Asiakohdasta 7 päätettiin, että Imatran Seudun Kehitysyhtiö Oy:n tilannetta käsitellään kaupunginhallituksen kokouksessa 29.5.2017 osavuosikatsauksen yhteydessä. Kokoukseen asiaa pyydetään esittelemään toimitusjohtaja Aki Keskinen.

---

**Imatran kaupungin uusi hallintosääntö 1.6.2017 alkaen**

1953/00/01/01/2017

KH § 145

Valmistelija: Kaisa Heino

Uuden kuntalain 90 §:n mukaan kunnan hallintosäännössä annetaan tarpeelliset määräykset ainakin hallinnon ja toiminnan järjestämiseen liittyvistä asioista, päätöksenteko- ja hallintomenettelyyn liittyvistä asioista sekä valtuuston toimintaan liittyvistä asioista. Hallintosääntö on siten kunnan hallinnon ja toiminnan keskeinen ohjauväline.

Hallintosääntöä koskeva kuntalain muutos tulee uuden kuntalain siirtymäsäännösten mukaisesti sovellettavaksi 1.6.2017 lukien. Uudistuneen kuntalain lähtökohtana on, että kaikki johtosäännöillä annettavat määräykset kootaan kunnan hallintosääntöön.

Oheismateriaalina oleva uusi kaupungin hallintosääntöluonnos on laadittu siten, että siihen on koottu kaupungin nykyisen hallintosäännön määräysten lisäksi nykymääräykset valtuuston työjärjestyksestä, palkkio- ja matkustussäännöstä ja tarkastussäännöstä siten, että määräyksiin on tehty lähinnä tarkennuksia ja vähäisiä muutoksia lakien, säännösten ja muiden olosuhteissa tai muutoin muuttuneiden tarpeiden vuoksi. Valmistelussa on otettu huomioon Kuntaliiton uuden kuntalain mukainen mallisuositus kunnan hallintosäännön sisällöksi, sekä hallintosääntövalmistelun saadut lausunnot valtuustoryhmiltä.

Hallintosääntöluonnos ei sisällä erityisen merkittäviä sisällöllisiä muutoksia aiempaan sääntelytilaan, vaikka kirjoitusasu ja säännösten järjestys on muuttunut, samoin kuin edellä kuvattu useamman säännön yhdistäminen yhteen sääntöön.

Uutena asiana hallintosäännössä on mm. kaupunginhallituksen puheenjohtajan tehtävien määrittely, sekä osallisuuselimien (nuorisovaltuusto, vammais- ja vanhusneuvosto) huomioon ottaminen hallintosäännössä. Lisäksi valtuuston puheenjohtajan toimikauden pituus on päivitetty tämän valtuustokauden alussa valtuuston tekemän linjauspäätöksen mukaisesti vastaamaan muita puheenjohtajuuskausien pituuksia. Myös valtuuston puheenjohtaja valittaisiin uuden hallintosäännön perusteella valtuustokauden mittaiseksi ajanjaksoksi.

Kaupungin hallintosäännön liitteeksi otetaan erilliset kuntien yhteisten toimielimien johtosäännöt. Näiden johtosääntöjen pitäminen erillään kaupungin yhdistetystä hallintosäännöstä on tarkoituksenmukaista siksi, että sikäli kun yhteisten toimielimien toimintaan liittyviin johtosääntömääräyksiin tarvitaan muutoksia tai päivityksiä, tulee johtosääntö hyväksyä kaikkien yhteistyössä mukana olevien kuntien valtuustoissa.

Oheismateriaali: Luonnos hallintosäännöksi

**Kj:n ehdotus:** Kaupunginhallitus päättää esittää valtuustolle, että se hyväksyy oheismateriaalissa olevan hallintosääntöluonnoksen mukaisen uuden Imatran kaupungin hallintosäännön tulemaan voimaan 1.6.2017 lukien. Uusi hallintosääntö korvaa ja kumoaa samalla nykyisen kaupungin hallintosäännön, valtuuston työjärjestyksen, tarkastussäännön sekä palkkio- ja matkustussäännön. Samalla vastuuviranhaltijat valtuutetaan tarvittaessa toteuttamaan teknisiä ja vähämerkityksellisiä korjauksia tai tarkennuksia hallintosääntöön ennen sen voimaan tuloa 1.6.2017.

**Päätös:** Hyväksyttiin.

---

**Viranhaltijajohdon muutos, hallintojohtajan virkanimitys**

2041/01/01/02/2017

KH § 146

Valmistelija: Kai Roslakka

Kaupunginhallitus on hyväksynyt 8.5.2017 § 137 hallintojohtajan eron virastaan 3.5.2017 lukien.

Kaupungin keskushallinto- ja konsernipalvelujen johtoon, joka toimii hallintosäännön mukaisesti kaupunginjohtajan apuna, kuuluu nykyisen hallintosäännön 58 §:n mukaan hallintojohtaja, talousjohtaja ja kaupunginlakimies. Kaupungin viranhaltijajohdon organisointia on valmisteltu uudistettavan siten, että uuden 1.6.2017 lukien voimaan tulevan hallintosäännön mukaan viranhaltijajohto koostuu jatkossa kaupunginjohtajan lisäksi hallinto- ja talousjohtajasta, sekä hyvinvointijohtajasta ja kaupunkikehittämisjohtajasta.

Viranhaltijajohtoa koskeva organisointi muuttuu edellä kuvatun mukaiseksi uuden hallintosäännön tultua hyväksytyksi 1.6.2017 lukien. Kaupunginlakimiehen virka sellaisena kuin se on ollut tähän saakka, on tarkoitus muuttaa eri päätöksellä oikeudelliseksi asiantuntijaviraksi (konsernilakimies), joten nykyistä tehtävää vastaavaa kaupunginlakimiehen virkaa ei kaupungissa jatkossa ole.

Nykyinen kaupunginlakimies Kaisa Heino on toiminut vs. hallintojohtajana aiemmin hallintojohtajan virkavapaiden aikana, sekä nyt hallintojohtajan siirryttyä ensin vuosilomalle ja sen jälkeen hänen irtisanoutumisestaan 3.5.2017 lukien.

**Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää, että edellä kuvatun viranhaltijajohdon organisointiin liittyvän muutoksen perusteella nykyinen kaupunginlakimies Kaisa Heino siirretään KVhL 24 §:n perusteella ja suostumuksensa mukaisesti vapautuneeseen hallintojohtajan virkaan 1.6.2017 lukien.

Vapautuvan kaupunginlakimiehen viran, tehtävien ja virkanimikkeen muuttamista koskeva päätös tehdään erikseen.

**Päätös:**

Hyväksyttiin ja todettiin, että Kaisa Heino siirretään hallintojohtajan virkaan ko. viran nykyisillä ehdoilla.

Merkittiin, että vs. hallintojohtaja Kaisa Heino ilmoitti esteellisyydestään asianosaisena (HallintoL 28 § 1-kohta) ja poistui kokoushuoneesta tämän asian käsittelyn ajaksi. Tämän pykälän käsittelyn aikana sihteerinä toimi talousjohtaja Kai Roslakka.

---



## Kaupunginlakimiehen viran ja virkanimikkeen muuttaminen konsernilakimieheksi

2042/01/01/00/2017

KH § 147

Valmistelija: Kai Roslakka

Kaupungin viranhaltijajohtoa koskeva organisointi muuttuu uuden hallintosäännön hyväksymisen jälkeen 1.6.2017 lukien.

Viranhaltijajohdon muutoksen yhteydessä kaupunginlakimiehenä tähän saakka toiminut viranhaltija on tarkoitus siirtää kaupungin hallintojohtajan tehtäviin 1.6.2017 lukien. Kaupunginlakimiehen tehtävä sellaisena kuin se on nykyisessä hallintosäännössä määrätty, lakkaa viranhaltijajohtoa koskevan muutoksen tultua voimaan.

Viranhaltijajohdon muutosten ohella kaupunkikonsernin on kuitenkin tarpeen järjestää toimintojen tueksi jatkossakin riittävä juridinen asiantuntemus erityisesti hankinta- ja sopimus-, henkilöstöhallinnon ja yritys juridiikan osa-alueilla.

Lisäksi muun muassa kunnallisen pysäköinninvalvonnan järjestäminen edellyttää, että kaupungissa on oikeustieteellisen tutkinnon omaava viranhaltija, joka voidaan nimetä pysäköinninvalvontalaissa tarkoitetuksi kunnan pysäköinninvalvojaksi.

Kaupunkikonsernin juridisen asiantuntijan virkanimikkeeksi ehdotetaan konsernilakimiestä. Tehtävä poikkeaa aiemmasta kaupunginlakimiehen tehtävästä erityisesti siten, että konsernilakimiehen tehtävässä korostuu koko konsernin oikeudellinen asiantuntijarooli aieman kaupunginlakimiehen viranhaltijajohtoon liittyvän roolin sijaan. Konsernilakimies tulisi toimimaan hallintojohtajan alaisuudessa.

### **Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää, että 1.6.2017 vapautuva kaupunginlakimiehen virka muutetaan 1.6.2017 lukien edellä kuvatun sisältöiseksi konsernilakimiehen viraksi. Kelpoisuusvaatimuksena on ylempi oikeustieteellinen korkeakoulututkinto (OTM/OTK). Konsernilakimiehen virka täytetään ulkoisen haun perusteella. Kaupunginjohtaja valtuutetaan päättämään konsernilakimiehen palkasta perustuen kaupungin henkilöstöhallinnon antamiin linjauksiin.

### **Päätös:**

Hyväksyttiin.

Merkittiin, että vs. hallintojohtaja Kaisa Heino ilmoitti esteellisyydestään asianosaisena (HallintoL 28 § 1-kohta) ja poistui kokoushuoneesta tämän asian käsittelyn ajaksi. Tämän pykälän käsittelyn aikana sihteerinä toimi talousjohtaja Kai Roslakka.

---

## **Palkka- ja henkilöstöhallinnon kehittäminen -projekti**

688/07/03/02/2015

KH § 148

Valmistelija: Kai Roslakka

### **Talous- ja rahoitushallintopalvelut 10.5.2017, taloussuunnittelu- päällikkö Liisa Stenberg/henkilöstön kehittämispäällikkö Terhi Karttunen:**

"Kaupunginhallitus on kokouksessaan 7.9.2015/§ 208 päättänyt palkkalaskennan ja henkilöstöhallinnon kehittämisprojektin toteuttamisesta, jossa nykyistä Pegasos-palkkajärjestelmää täydennetään sähköisillä lomakkeilla sekä henkilöstöhallinnon tietojohdamisen ratkaisuilla. Projektipäällikkönä on toiminut henkilöstön kehittämispäällikkö Terhi Karttunen.

Projektin tavoitteena oli uudistaa nykyisiä palkka- ja henkilöstöhallinnan tietojen välittämisen toimintatapoja (palkansaajat, esimiehet ja luottamushenkilöt) hyödyntäen täysimääräisesti automatiikkaa ja manuaalivälineitä poistaen.

Projekti (HENRI) on edennyt suunniteltua nopeammassa aikataulus-  
sa ajalla 13.10.2015 - 28.3.2017. Projektissa otettiin käyttöön seuraavat CGI:n valmisohjelmistomodulit:

- WEBTallennus – sähköiset lomakkeet
- HRM Perustiedot
- HRM Työvälineet
- HR-työpöytä (henkilöstö ja esimies)
- HRM Lomakäsittely
- HRM Koulutuksen hallinnan järjestelmä sekä hakemus ulkopuoliseen koulutukseen –lomake
- HRM Tavoite- ja kehityskeskustelut
- HRM Osaamisenhallinta.

HR työpöytä on koottu kaikki henkilöstöhallinnon ohjeistukset ja lomakkeet yhteen paikkaan. Siinä on oma näkymänsä niin työntekijälle kuin esimiehelle ja sisältö on koottu roolin mukaisesti. Sähköiset lomakkeet ovat korvanneet paperiset lomakkeet ja hyväksyntäkierto tapahtuu kokonaan sähköisesti. Prosessi on nopeutunut aiemmasta.

HRM perustietojen avulla henkilöstö pääsee näkemään järjestelmässä olevat omat tietonsa ja tekemään muutokset (esim. osoitteenmuutos) sähköisesti. HRM Lomakäsittelyn myötä henkilöstö saa suunniteltua ja merkittävää lomat itse, mikä on poistanut lomatalenttien tarpeen. Lomakalenteri helpottaa myös asiakaspalvelua, kun kaikkien lomat ovat nähtävillä yhdessä paikassa.

HRM Koulutuksen hallinnan järjestelmän avulla käydyt koulutukset tallentuvat jokaisen henkilökohtaisille koulutuskorteille ja niistä jää tieto työnantajalle. Aiemmin tietoa koulutuksista ei ole kerätty systemaattisesti minnekään. Käyttäjien ei tarvitse enää tehdä erillistä koulutusseuranta-ilmoitusta, kun koulutuskorvaushakemusta varten tarvittavat tiedot saadaan suoraan ajettua järjestelmästä. Lisäksi järjestelmä mahdollistaa ilmoittautumisien käsittelyn kaupungin sisäisissä koulutuksissa ja myös näiden koulutuksien siirtymisen niin koulutuskortille kuin koulutusraportille. Aiemmin itse järjestämämme käyttökoulutukset ym. ovat usein unohtuneet koulutusseurantaraporteilta.

HRM Tavoite- ja kehityskeskusteluosiossa käydyt keskustelut tallentuvat tulevien vuosien keskustelujen pohjiksi ja antaa johdolle mahdollisuuden seurata keskustelujen käyntimääriä. HRM osaamisen hallinnan avulla pystytään kokonaan uutena toimintona kartoittamaan henkilöstön osaamista ja kehittämistarpeita.

Projektin käynnistyessä arvioitiin kaupungin palkkalaskentaan jäävään noin 900 henkilön palkka- ja palkkiolaskenta kun sosiaali- ja terveystoimen henkilökunta siirtyi EKSOTE:lle vuoden 2016 alusta lukien. Projektin päättyessä vakinaisia ja määräaikaista työntekijöitä oli yhteensä 845. Viime vuoden aikana palkkalaskennassa työstettiin 12.300 palkka- ja palkkiolaskelmaa kun vastaava luku vuonna 2015 oli 26.150.

Projektin kokonaiskustannukset tarjouksen mukaan olivat yhteensä n. 140.500, jotka alittuivat käyttöönottokustannusten osalta noin 10.400 eurolla.

Kaupunginhallituksen päätöksen mukaisesti palkkalaskennan vakinaisen henkilökunnan eläköitymiset ovat toteutuneet suunnitelmien mukaisesti (1.2.2016, 1.8.2016 ja 1.1.2017). Em. lisäksi määräaikainen työsuhde päättyi 31.12.2015. Vuositasolla henkilöstökustannusten säästöt ovat yhteensä n. 137.500 (3,5 htv) euroa. Tällä hetkellä palkkalaskennassa työskentelee 4 palkkasihteeriä.

Projektin tulokset on hyväksytty ohjausryhmän kokouksissa ja projektin päätöskokous pidettiin 28.3.2017. Projektista ei jäänyt avoimia asioita, jotka olisivat siirtyneet takuuajalla tehtäväksi.

Tulevaisuuden kehittämiskohteina on nähtävissä sähköisten lomakkeiden käyttäminen (poissaolojen ilmoittaminen ja niiden hyväksyntä) mobiililaitteilla muualtakin kuin kaupungin verkosta. Lisäksi HRM järjestelmä tarjoaa lisäosalla apuvälineitä perehdyttämiseen ja sen seurantaan. Tämä on mielestämme myös yksi osa-alue, jossa järjestelmän hyödyntäminen kannattaa selvittää."

Kaupunginhallitus

§ 148

15.05.2017

---

**Kj:n ehdotus:** Kaupunginhallitus päättää merkitä tiedoksi palkka- ja henkilöstöhallinto -projektista annetun loppuselvityksen.

**Päätös:** Merkittiin tiedoksi.

---

Kaupunkikehittämislautakunta	§ 36	18.04.2017
Kaupunginhallitus	§ 149	15.05.2017

---

## Lisämäärärahaesitys kiinteän omaisuuden hankintaan

1988/10/00/00/2017

KAUPKLT § 36 Valmistelija: Sini Pekkala

Kaupunki on varannut kiinteistöjen ostamiseen tälle vuodelle 300.000,00 euron määrärahan.

Kaupunki on neuvotellut Tornator Oyj:n kanssa kiinteistökaupasta, joka koskee Tornator Oyj:n omistamia maa-alueita Saimaan saarissa (Haapasaari, Mikonsaari ja Kuusikkosaari). Ostettavien maa-alueiden pinta-ala on noin 99,0 hehtaaria ja kauppahinnaksi on sovittu 1.100.000,00 euroa.

Lisäksi kaupungilla on meneillään neuvotteluja useampien kiinteistöjen ostoista, jotka ratkettuaan voivat johtaa kiinteistökauppoihin tämän vuoden aikana. Nämä kaupat yhdessä Tornator Oyj:n kanssa tehtävän kaupan kanssa eivät ole mahdollisia vuoden 2017 määrärahoista tehtäviksi.

Lisämäärärahan tarve on yhteensä 1.400.000,00 euroa.

Ratkaisuvalta asiassa kuuluu talousarvion käyttöohjeiden mukaan kaupunginvaltuustolle.

Vaikutusten arviointi: Päätös mahdollistaa Tornator Oyj:n kanssa sovitun kiinteistökaupan tekemisen sekä jatkoneuvottelut kesken olevista asioista.

### Kaupunkikehitysjohtajan ehdotus:

Kaupunkikehittämislautakunta esittää kaupunginhallitukselle ja edelleen kaupunginvaltuustolle, että kiinteän omaisuuden hankintaan osoitetaan 1.400.000,00 euron suuruinen lisämääräraha.

**Päätös:** Hyväksyttiin.

---

Kaupunkikehittämislautakunta	§ 36	18.04.2017
Kaupunginhallitus	§ 149	15.05.2017

---

KH § 149

Valmistelija: Kaisa Heino

**Talous- ja rahoitushallintopalvelut 8.5.2017, taloussuunnittelu-  
päällikkö Liisa Stenberg:**

"Talouhallinto puoltaa 1.100.000 euron määrärahan myöntämistä investointiosaan kiinteän omaisuuden hankintaa varten (Kiinteä omaisuus, projektinnumero 9110), mikäli kaupunginvaltuusto päättää kiinteistökaupan tekemisestä Tornator Oyj:n kanssa. Muihin kuluvan vuoden aikana mahdollisesti toteutuviin kiinteistökauppoihin esitetään myönnettäväksi 300.000 euron määräraha.

Rahoitustarve esitetään katettavaksi kassavaroilla."

**Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää esittää kaupunginvaltuustolle,

- että kiinteän omaisuuden hankintaa varten myönnetään 1.100.000 euron määräraha (Kiinteä omaisuus, projektinnumero 9110), mikäli kaupunginvaltuusto päättää kiinteistökaupan tekemisestä Tornator Oyj:n kanssa,
- että kiinteän omaisuuden hankintaa varten myönnetään 300.000 euron määräraha, muihin kuluvan vuoden aikana tehtäviin kiinteistökauppoihin,
- rahoitustarve katetaan kassavaroilla.

**Päätös:**

Hyväksyttiin.

---

Kaupunkikehittämislautakunta

§ 35

18.04.2017

Kaupunginhallitus

§ 150

15.05.2017

---

## Maa-alueiden ostaminen Tornator Oyj:ltä Saimaan saarista

1987/10/00/01/2017

KAUPKLT § 35

Valmistelija: Sini Pekkala

Imatran kaupunki on neuvotellut Tornator Oyj:n kanssa maakaupoista Saimaan saarten osalta. Neuvotteluja on käyty Saimaan saarissa sijaitsevista alueista, joille Tornator Oyj on hakenut maisematyöluvia. Maisematyöluvissa haetut toimenpiteet ovat puiden harventamisesta avohakkuisiin.

Neuvotteluissa on päädytty siihen, että kaupunki ostaa Tornator Oyj:ltä kaikki yrityksen omistamat maa-alueet Haapasaaresta, Mikonsaaresta ja Kuusikkosaaresta sekä niihin välittömästi liittyvät luodot. Kauppaan kuuluu myös osuudet yhteisiin maa- ja vesialueisiin luovutettavien määräalojen pinta-alojen suhteessa. Maa-alueet ostetaan sellaisenaan kuin ne tällä hetkellä ovat ja maisematyölupahakemukset raukeavat kiinteistökaupan seurauksena.

Ostettavat alueet eivät sijaitse asemakaavoitetulla alueella. Alueet ovat yleiskaavan mukaan retkeily- ja ulkoilualueita (VR), lukuunottamatta Haapasaaren eteläosassa sijaitsevaa noin 0,3 ha:n aluetta, joka on matkailupalvelujen aluetta (RM). Ostettavilla alueilla ei sijaitse rakennuksia.

Kaupan kohteena olevien maa-alueiden pinta-ala on noin 99,0 ha. Kauppahinnaksi on sovittu 1.100.000,00 euroa.

Kauppahintaan sisältyy myös oikeus Vuoksen lenkin laajentamiseen Tornator Oyj:n omistamalla mailla Meltolan alueella pääosin jo olemassaolevia reittejä pitkin.

Päätöksen liitteenä on luettelo ostettavista määräaloista (liite 1), yleiskartta kaupan kohteista (liite 2) ja tarkemmat liitekartat kaupan kohteista (liite 3).

Hallintosäännön mukaan ratkaisuvallasta asiassa kuuluu kaupunginvaltuustolle.

Vaikutusten arviointi:

Kauppa antaa kaupungille uusia mahdollisuuksia Saimaan saarten kehittämiseen ja virkistystoiminnan edellytysten luomiseen.

Liitteet:

1. Luettelo ostettavista määräaloista
2. Yleiskartta kaupan kohteista
3. Liitekartat (3.1-3.7) kaupan kohteista

Kaupunkikehittämislautakunta	§ 35	18.04.2017
Kaupunginhallitus	§ 150	15.05.2017

---

**Kaupunkikehitysjohtajan ehdotus:**

Kaupunkikehittämislautakunta päättää esittää kaupunginhallitukselle ja edelleen kaupunginvaltuustolle, että:

- 1) Kaupunki ostaa Tornator Oyj:ltä päätöksen liitteessä 1 luetellut määräalat johdanto-osassa mainituin ehdoin sekä niitä vastaavat osuudet kiinteistöjen yhteisiin maa- ja vesialueisiin.
- 2) Kaupunkikehitysjohtaja ja kaupungingeodeetti kumpikin yksin valtuutetaan allekirjoittamaan kauppakirja.

**Päätös:** Hyväksyttiin.

KH § 150

Valmistelija: Kaisa Heino

**ELPO-ryhmän lausunto maanhankintaan:**

”Asia ei vielä tässä vaiheessa koske yrittäjiä ja yritystoimintaa, mutta merkittävästä summasta on kyse. Koska investointi kohdentuu kaupungin reuna-alueelle, on alueen käyttöä suunniteltava erityisen huolella, että investoinnista saadaan vastaava hyöty takaisin.

Olisi hienoa, jos saarille pääsisi tulevaisuudessa siltoja pitkin ja alueen vene- ja laivayhteyksiä ja satamia kehitetään käytön kehittämiseksi. Maanhankinta tähtää positiiviseen kehitykseen Imatran eduksi, se on myös yritysnaökulman kannalta positiivista. On kuitenkin huomattava, että lyhyellä aikavälillä alueelle on vaikea saada ympärivuotisesti kannattavaa yritystoimintaa.

Kaupun kohteena olevan maapohjan käytön jatkosuunnittelussa, kaavoituksessa ja toimintaympäristön kehittämisessä tulee huomioida sekä kaupungin vetovoimatekijöiden lisääminen että elinkeinopoliittisesti mielekäs toiminta. Elpo-ryhmä osallistuu mielellään alueen jatkosuunnittelun arviointiin omilla lausunnoilla, jotka pyydetään esittämään hyvissä ajoin Elpo-ryhmälle (esim. kahden viikon varoitusajalla) – näin kaikki osapuolet ehtisivät huomioimaan asian omien viiteryhmiensä kanssa.

Saimaan matkailun, rantojen suunnittelu ja Imatran kehittämisen kannalta lienee parasta, että maapohjan omistus on kaupungilla.”

Oheismateriaali:

1. Luettelo ostettavista määräaloista
2. Yleiskartta kaupan kohteista
3. Liitekartat (3.1-3.7) kaupan kohteista



Kaupunkikehittämislautakunta	§ 35	18.04.2017
Kaupunginhallitus	§ 150	15.05.2017

---

Oheismateriaalit liitetään valtuuston pöytäkirjan liitteeksi

**Kj:n ehdotus:** Kaupunginhallitus päättää esittää kaupunginvaltuustolle, että:

1) Kaupunki ostaa Tornator Oyj:ltä päätöksen liitteessä 1 luetellut määräalat kaupunkikehityslautakunnan johdanto-osassa mainituin ehdoin sekä niitä vastaavat osuudet kiinteistöjen yhteisiin maa- ja vesialueisiin.

2) Kaupunkikehitysjohdaja ja kaupungingeodeetti kumpikin yksin valtuutetaan allekirjoittamaan kauppakirja.

**Päätös:** Hyväksyttiin.

---

## **Määräraha ja linjaukset asfalttikartellikorvauksen osoittamisesta sekä eräistä muista kulujen kattamisesta**

2043/02/00/2017

KH § 151

Valmistelija: Kai Roslakka

### **Talousjohtaja Kai Roslakan ja vs. hallintojohtaja Kaisa Heinon selvitys 9.5.2017:**

"Imatran kaupungille määrättiin ns. asfalttikartelli -asiassa hovioikeuden päätöksen mukaisesti yli 800.0000 euron korvaukset kartelliin osallistuneelta asfalttitoimijalta. Kyseinen korvaussumma on maksettu kaupungille ja hovioikeuden päätös asiassa on saavuttanut lainvoiman. Koska kyseinen korvaus perustuu siihen, että aikanaan kaupungin infran rakentamista koskevissa asfalttiurakoissa on maksettu kartellisopimusten vuoksi ylihintaa, on kyseiset korvausvarat tarkoituksenmukaista osoittaa nyt kaupungin tieinfran rakentamiseen. Varat osoitettaisiin infraan kohdistuvan korjausvelan vähentämiseen siten, että kaupunkikehittämislautakunta voisi lisätä Imatran YH Rakennuttaja Oy:n managerauksessa olevilta yhtiöiltä tekemäänsä vuosisopimukseen edellä mainitun summan suuruisen lisäoston.

Kaupunginhallitus on 8.5.2017 käsitellyt kaupungin keskushallinto- ja konsernipalvelujen henkilöresursseja mm. viestintäressurssien lisäämisen näkökulmasta. Lisäksi kaupunginhallitus on samassa kokouksessa hyväksynyt kaupunginvaltuuston 24.4.2017 valitseman uuden kaupunginjohtajan johtajasopimuksen siten, että uusi kaupunginjohtaja voi aloittaa työssään jo toukokuussa 2017 siten, että hän toimii virassa osittain samanaikaisesti nykyisen kaupunginjohtajan kanssa. Nykyinen kaupunginjohtaja on siirtymässä vanhuuseläkkeelle 1.9.2017 lukien. Edellä kuvatut järjestelyt aiheuttavat noin 60.000 euron lisämäärärahatarpeen keskushallinto- ja konsernipalvelujen henkilöstökuluihin.

Imatran kaupunginvaltuusto on hyväksynyt 24.4.2017 § 43 Imatran Seudun Sähkö Oy:n osakkeiden myynnin yhtiölle kauppahintaan 3,6 miljoonaa. Kaupungin ja Inspiran kanssa on tehty syksyllä 2016 kaupunginhallituksen valtuuttamana toimeksiantosopimus konsultoinnista ja kauppaneuvottelujen toteuttamisesta siten, että sopimuksen mukaan osakkeiden myynnille sovitulla kauppahinnalla Inspira Oy:n palkkio muodostuu 145.000 euron suuruiseksi. Kaupan toteutuessa elokuussa 2017, Inspiran em. sopimukseen perustuva toimeksiantopalkkio on tarkoitus kattaa kaupanteon yhteydessä kaupungille maksettavasta kauppahinnan osuudesta."

**Talous- ja rahoitushallintopalvelut 10.5.2017, taloussuunnittelu-  
päällikkö Liisa Stenberg:**

"Taloushallinto puoltaa 800.000 euron myöntämistä kaupungin tieinfraan kohdistuvan korjausvelan vähentämiseksi. Määräraha myönnetään kunnallistekniikan saneerauskohteisiin projektinumerolle 9301. Lisäksi taloushallinto puoltaa 60.000 euron määrärahan myöntämistä käyttötalouteen Keskushallinto- ja konsernipalveluiden henkilöstöjärjestelyistä aiheutuviin henkilöstökuluihin.

Rahoitustarve katetaan kassavaroilla, joihin sisältyy tuloslaskelmaan kirjattava (KP 080/Satunnaiset tuotot) asfalttikartellikorvaus."

**Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää esittää kaupunginvaltuustolle, että se päättää myöntää

- edellä viitatuista ns. asfalttikartellikorvauksista 800.000 euron osuuden määrärahana kaupunkikehittämislautakunnalle, jonka tulee osaltaan osoittaa varat edellä kuvatuin tavoin lisäostoina konserniyhtiöiltä kaupungin tieinfraan kohdistuvan korjausvelan vähentämisen vauhdittamiseksi.
- kaupungin keskushallinto- ja konsernipalveluille edellä kuvatuista virkajärjestelyistä aiheutuvien kulujen kattamiseksi 60.000 euron määrärahan.

Samalla kaupunginhallitus päättää merkitä tiedoksi edellä kuvatun osakemyynnin toimeksiantopalkkion kattamisen osakkeiden myynnistä saatavasta kauppahinnasta.

**Päätös:**

Hyväksyttiin.

---

## Mansikkalan koulukeskuksen elinkaarihankkeen valinta ja kilpailutusprosessin käynnistäminen

1551/12/00/01/2016

KH § 152

Valmistelija: Kaisa Heino

Imatran kaupunginhallitus on käsitellyt Mansikkalan koulukeskusta koskevaa elinkaari- ja puukouluhanketta 10.4.2016 § 116. Kaupunginhallitus on em. päätöksessään linjannut, että tutkimus- ja kehittämishanketta ja innovaatioyhteistyötä koskevia yhteistyöneuvotteluja Stora Enso Woods Productsin kanssa jatketaan päätöksessä tarkemmin kuvatuin neuvotteluosapuolten yhteisin tavoittein ja lähtökohdin. Samalla kaupunginhallitus on päättänyt, että koulukeskus käynnistetään päätöksessä kuvattuna puukoulu- ja elinkaarihankkeena sisältäen erilaiset toteutusvaihtoehdot rahoitusvaihtoehtoineen.

### **Imatran YH-Rakennuttaja Oy:n vs. toimitusjohtaja Lassi Nurmen selvitys 10.5.2017:**

"Elinkaarihankkeen rahoittaminen ulkopuolisella rahoituksella sen sijaan, että investointi tehtäisiin kaupungin omaan taseeseen, noudattelee kaupungin omistajapoliittisia linjapäätöksiä.

Elinkaarihanke on tarkoitus toteuttaa kilpailullisella neuvottelumeneteltyllä. Elinkaarihankkeen ja sen kilpailutuksen läpivienti edellyttävät erityisasiantuntemusta ja aikaisempaa kokemusta vastaavien hankkeiden läpiviemisestä. Ulkopuolista asiantuntemusta tarvitaan ennen kaikkea kilpailutuksen juridiseen ja tekniseen asiantuntemukseen. Projektioorganisaatio, johon ollaan neuvoteltu ulkopuolista asiantuntemusta, on kuvattu oheismateriaalina olevassa kaaviossa. Ulkopuolisista asiantuntijoista jokaisella on oma erityisasiantuntemuksensa: Inspira toimii rahoituksen ja elinkaarikilpailutuksen toteutuksen asiantuntijana, Ramboll teknisenä asiantuntijana ja Krogerus juridisena asiantuntijana. YH-Rakennuttaja Oy toimii kaupungin puolesta hankkeen koordinoijana ja kaupungin edustajana suhteessa kolmansiin osapuoli. Ulkopuolisten asiantuntijasopimusten yhteismäärä on arvoltaan noin 160.000€. Lisäksi YH-Rakennuttajan palkkio hankinta- ja valmisteluvaiheesta on 20.000€.

Elinkaarikilpailutuksissa noudatetaan tyypillisesti käytäntöä, jossa hankintayksikkö sitoutuu korvaamaan tarjouskilpailuun osallistumisesta korvauksen mittavasta valmistelutyöstä niille tarjoajille, jotka eivät kilpailutusta voita. Näin pyritään edesauttamaan sitä, että mahdollisimman useat potentiaaliset tarjoajat osallistuvat tarjouskilpailuun, eivätkä jätä prosessiin osallistumisen ja tarjouksen laatimisen edellyttämän rahapanoksen hukkariskin vuoksi osallistumatta kilpailuun. Kilpailutusprosessissa em. korvauksiin tulisi varata noin 100.000 euron varaus."

Kaupunginhallitukselle esitellään 15.5.2017 miniseminaarissa elinkaarihankkeen sisältöä, sen etuja ja mahdollisuuksia, sekä elinkaarihankkeen erilaiset rahoitusvaihtoehdot. Paikalla asiaa esittelemässä ovat Imatran YH Rakennuttaja Oy:n vs. toimitusjohtaja Lassi Nurmi ja Inspira Oy:n asiantuntija Ville Riihinen.

Hankkeelle asetettu tavoiteaikataulu huomioon ottaen elinkaarihankkeen kilpailutusprosessi tulee käynnistää pikinmiten touko-kesäkuun 2017 aikana. Kilpailutus on tarkoitus toteuttaa kilpailullisena neuvottelumenettelynä, ja siinä on otettava huomioon kaupungin ja Stora Enso Wood Productsin yhteistyökumppanuuteen perustuvat sopimuslinjaukset.

Oheismateriaali: Projektiorganisaatiokuvaus

**Kj:n ehdotus:** Kaupunginhallitus päättää, että Mansikkalan koulukeskuksen elinkaarihankkeen valmistelua jatketaan oheismateriaalissa kuvatulla projektiorganisaatiolla ja elinkaarihanke toteutetaan ulkopuolisella rahoituksella.

Kaupunginhallitus päättää käynnistää koulukeskuksen elinkaarihankkeen kilpailutuksen kilpailullisena neuvottelumenettelynä. Kilpailutuksessa kaupunki sitoutuu elinkaarikilpailutuksissa tyypillisesti noudatettavalla tavoin korvaamaan tarjouskilpailuun osallistumisesta yhteensä enintään 100.000 euroa niille tarjoajille, jotka eivät kilpailutusta voita. Kilpailutuksen valmistelu käynnistetään välittömästi sitten, että virallinen kilpailutusprosessi voidaan käynnistä alkukesän aikana.

Samalla kaupunginhallitus päättää, että Imatran YH-Rakennuttaja Oy toimii kaupungin puolesta hankkeen koordinoijana ja kaupungin edustajana suhteessa kolmansiin osapuoliin elinkaarihankkeen osalta. YH raportoi säännöllisesti hankkeen etenemisestä ja hankekustannuksista erikseen kaupunginhallituksen 13.3.2017 § 80 asettamalle koulurakentamisen ohjausryhmälle. Elinkaarihankkeen ja kilpailutuksen valmistelusta ja sen läpiviennistä aiheutuvat kustannukset Imatran YH-Rakennuttaja Oy laskuttaa kaupungilta. Kokonaiskustannukset mukaan lukien edellä mainittu 100.000 euron tarjoajapalkkio, on noin 280.000 euroa.

Kaupunginhallitus päättää edelleen 10.4.2017 § 116 kuvattuun valmisteilla olevaan tutkimus- ja kehityshanketta koskevaan yhteistyösopimukseen liittyen, että kaupunki ja Stora Enso Wood Products Oy tekevät hankkeessa ekokoulukonseptin kehittämistä koskevaa yhteistyötä, jonka tavoitteiden ja edellytysten täytyessä koulukeskus toteutetaan Stora Enso Wood Productsin CLT- ja LVL –rakennuselementtejä käyttäen. Tältä osin hankinnasta tehdään tämän päätöksen nojalla hankintalain 131 §:n mukainen suorahankintailmoitus (hankintalain 9 §:n 13 kohta sekä 40 §:n 2 momentin 2 ja 5 kohdat).

Elinkaarihankekilpailutuksessa on otettava huomioon kaupungin ja Stora Enso Wood Productsin yhteistyövalmisteluun perustuvat osapuolten yhteiset linjaukset.

Mansikkalan koulukeskus on tarkoitus ottaa käyttöön viimeistään koulujen alkuun elokuussa 2020 mennessä.

**Kaupunginjohtajan kokouksessa tekemä muutosehdotus:**

Listaehdotuksen ensimmäinen kappale muutetaan seuraavaksi:

Kaupunginhallitus päättää, että Mansikkalan koulukeskuksen elinkaarihankkeen valmistelua jatketaan oheismateriaalissa kuvatulla projektiorganisaatiolla. Kaupunginhallitus päättää myöhemmin erikseen elinkaarihankkeen rahoitusmallin.

**Päätös:**

Hyväksyttiin listaehdotus muutettuna kokouksessa tehdyllä muutosehdotuksella.

---

## **TyönVuoksi ry:n ja Osuuskunta TyönVuoksen hallituksen jäsenten ja varajäsenten sekä vuosikokousedustajien nimeäminen**

1969/00/04/02/2017

KH § 153

Valmistelija: Kaisa Heino

### **TyönVuoksi ry:n kirje 3.5.2017:**

"TyönVuoksi ry:n ja Osuuskunta TyönVuoksen vuosikokoukset on sovittu pidettäväksi 24.5.2017.

Ko. kokouksissa ovat esillä myös henkilövalinnat erovuoroisille hallituksen jäsenille/varajäsenille vv. 2017 - 2018.

Käytäntöhän on ollut se, että samat henkilöt toimivat molempien yhteisöjen hallituksissa.

Pyydämme Imatran kaupunkia nimeämään edustajansa v. 2017 -> TyönVuoksi ry:n ja Osuuskunta TyönVuoksen hallitukseen sekä vuosikokousedustajat."

Vuosikokousedustajana tällä valtuustokaudella on ollut Jouni Urpalainen ja varaedustajana Sirkku Salomo.

### **Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus nimeää TyönVuoksi ry:n ja Osuuskunta TyönVuoksen hallitukseen kolme (3) jäsentä ja heille varajäsenet vuosiksi 2017 - 2021.

Vuosikokousedustajaksi vuosiksi 2017 - 2021 kaupunginhallitus nimeää \_\_\_\_\_ ja varaedustajaksi \_\_\_\_\_.

### **Päätös:**

Kaupunginhallitus nimeää TyönVuoksi ry:n ja Osuuskunta TyönVuoksen hallitukseen vuosiksi 2017 – 2021:

- varsinaiseksi hallituksen jäseneksi Hannele Vidman, ja tämän henkilökohtaiseksi varajäseneksi Erkki Saarimäki;
- SDP:n valtuustoryhmä valtuutetaan nimeämään hallituksen jäsen ja tämän henkilökohtainen varajäsen ilmoittamalla nimet erikseen 24.5.2017 mennessä keskushallinto- ja konsernipalveluille (asiakaspalveluun);
- varsinaiseksi hallituksen jäseneksi Sirkku Sarlomo ja tämän henkilökohtaiseksi varajäseneksi Arja Kujala.

Vuosikokousedustajaksi vuosiksi 2017 – 2021 kaupunginhallitus nimesi Jouni Urpalaisen ja varaedustajaksi Sirkku Sarlomon.

---

Kaupunginhallitus

§ 96

27.03.2017

Kaupunginhallitus

§ 154

15.05.2017

## **Etelä-Karjalan kotouttamisohjelma vuosille 2017 - 2020**

1889/00/04/01/2017

KH § 96

Valmistelija: Marita Toikka

### **Etelä-Karjalan sosiaali- ja terveydenhuollon kuntayhtymän hallituksen pöytäkirjanote 22.2.2017 § 35:**

"Etelä-Karjalan kotouttamisohjelma vuosille 2017-2020

Laki kotoutumisen edistämisestä (1386/2010) tuli voimaan 1.9.2011. Kotoutumislain mukaisesti kunnan tai useamman kunnan yhdessä on laadittava kotoutumisen edistämiseksi ja monialaisen yhteistyön vahvistamiseksi kotouttamisohjelma, joka hyväksytään kunkin kunnan kunnanvaltuustossa, ja jota tarkistetaan vähintään kerran neljässä vuodessa. Ohjelma otetaan huomioon kuntalain mukaista talousarviota ja -suunnitelmaa laadittaessa.

Etelä-Karjalan kotouttamisohjelma vuosille 2017- 2020 on jatkoa alueen aikaisemmalle kotouttamisohjelmalle vuosille 2013-2016. Kaakkois-Suomen sosiaalialan osaamiskeskus Oy Socom toteutti ohjelmatyön Eksoten tilauksesta. Ohjelman valmistelu tapahtui laajassa sidosryhmäyhteistyössä. Ohjelmassa linjataan maakunnallisen kotouttamistyön tavoitteet, jotka noudattelevat syyskuussa 2016 voimaan tulleen Valtion kotouttamisohjelman 2017- 2020 tavoitealueita. Konkreettiset toimenpiteet sisältyvät kuntien toimenpideohjelmiin.

Kotoutumisen tulevaisuudenkuvassa Etelä-Karjalan kuntien ja seutukuntien kehittämisstrategioissa kansainvälistymiskehitys nähdään voimavarana ja maakuntaa hyödyttävänä tekijänä. Etelä-Karjalan kotouttamisohjelman tavoitealueet ovat:

1. Tuodaan maahanmuuttajien oman kulttuurin vahvuudet vahvistamaan osaltaan Suomen innovaatiokykyä.
2. Tehostetaan kotoutumista poikkihallinnollisesti.
3. Edistetään valtion ja kuntien välistä yhteistoimintaa kansainvälistä suojelua saavien vastaanotossa.
4. Kannustetaan avointa keskustelukulttuuria maahanmuuttopolitiikassa, eikä rasismia sallita.

Ohjelmaa toteuttavat Eksote sekä kunnat yhteistyössä viranomais-ten ja 3. sektorin toimijoiden sekä oppilaitosten kanssa. Toteutumista seurataan kuntien vuosittaisen toiminnan arvioinnin ja suunnittelun yhteydessä sekä maakunnallisen hyvinvointityöryhmän toimesta.

Etelä-Karjalan kotouttamisohjelmaluonnos on liitteenä.



Kaupunginhallitus

§ 96

27.03.2017

Kaupunginhallitus

§ 154

15.05.2017

---

Tj

Hallitus hyväksyy osaltaan Etelä-Karjalan kotouttamisohjelman vuosille 2017- 2020 ja välittää sen edelleen Etelä-Karjalan kuntien hyväksyttäväksi.

Hallitus

Hyväksyttiin."

Oheismateriaali:

Etelä-Karjalan kotouttamisohjelma vuosille 2017 - 2020

**Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus hyväksyy Etelä-Karjalan kotouttamisohjelman vuosille 2017 - 2020.

**Päätös:**

Hyväksyttiin.

Merkittiin, että hyvinvointikoordinaattori Arja Kujala oli kokouksessa esittelemässä asiaa.

KH § 154

Valmistelija: Kaisa Heino

**Hyvinvointikoordinaattori Arja Kujalan selvitys:**

"Laki kotoutumisen edistämisestä 30.12.2010/1386 pykälän 32 mukaan kunnan kotouttamisohjelma tulee hyväksyä kunnanvaltuustossa. Maakunnallinen Etelä-Karjalan kotouttamisohjelma vuosille 2017 – 2020 on samoin kaupunginvaltuuston hyväksyttävä asiakirja."

Oheismateriaali:

Etelä-Karjalan kotouttamisohjelma vuosille 2017 - 2020 on oheismateriaalina ja se liitetään valtuuston esityslistaan liitteeksi.

**Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää esittää kaupunginvaltuustolle, että valtuusto hyväksyy Etelä-Karjalan kotouttamisohjelman vuosille 2017 - 2020.

**Päätös:**Hyväksyttiin.

---

**Saapuneet kirjeet**

KH § 155

Etelä-Karjalan koulutuskuntayhtymä  
Yhtymävaltuuston pöytäkirja 9.5.2017

Sisäministeriö

Sisäministeriön asetus pysäköintivirhemaksusta; 1.5.2017 voimaan tullut asetus ja pysäköintivirhemaksun korottaminen vuonna 2018  
Dnro 2029/08.01.03/2017**Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää merkitä saapuneet kirjeet tiedoksi.

**Päätös:**Merkittiin tiedoksi.  
  
\_\_\_\_\_

**Viranhaltijapäätökset**

KH § 156

**Kaupunginjohtaja**

- 5.5.2017 § 24 / Koulukeskusten johtavien rehtoreiden ja apulaisvir-karehtoreiden sekä opetuspalveluiden päällikön virkasuhteiden täyt-tö

- 10.5.2017 § 25 / Matka-avustus/IPS08 jalkapallojoukkueen ottelu-matka Viroon

- 10.5.2017 § 26 / Suomen Pietarin pääkonsulaatin lehdistövierailu Imatralle 17. - 19.5.2017/vieraanvaraus

**Tilahallintapäällikkö**

- 4.5.2017 § 6 / Asumisoikeusmaksun vahvistaminen/Asuntosäätiön Asumisoikeus Oy/Esterinkatu 41 C 11

- 4.5.2017 § 7 / Asumisoikeusmaksun vahvistaminen/Asuntosäätiön Asumisoikeus Oy/Esterinkatu 39 D 18

- 8.5.2017 § 8 / Asumisoikeuden haltijoiden valinnan hyväksyminen/ Asuntosäätiön Asumisoikeus Oy/Esterinkatu 41 C 11

**Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää merkitä edellä esitetyt viranhaltijapäätök-set tiedoksi todeten, ettei kaupunginhallitus käytä otto-oikeuttaan.

**Päätös:**

Hyväksyttiin.

---

## Imatra-mitalin saaja ja myönteisen Imatra-kuvan edistäjän palkitseminen

2040/01/02/03/2017

KH § 157

Valmistelija: Kaisa Heino

### **Julkinen 26.8.2017 mitalin ja palkinnon saajan julkistamisen jälke-**

Kaupunginvaltuusto on kokouksessaan 16.6.1997 § 90 päättänyt Imatra-mitalin teettämisestä ja kaupunginhallitus on kokouksessaan 8.12.1997 § 773 hyväksynyt Imatra-mitalin säännöt.

Sääntöjen mukaan Imatra-mitali luovutetaan yleisesti arvostetulle imatralaiselle henkilölle, joka on saavuttanut menestystä toiminnallaan Imatran ja imatralaisuuden hyväksi mm. kulttuurin, tieteen, urheilun, sosiaalitoimen, talouselämän tai yhdyskuntatyön alueella.

Mitalin myöntämisestä päättää kaupunginhallitus, jolle voi tehdä ehdotuksia mitalin saajista.

Imatra-mitalin ovat saaneet seuraavat henkilöt:

1997	Paavo Tiilikainen
1998	Katja Attila, Pentti Halle, Lempi Holmberg, Tauno Iso-Aho ja Paul Jyllinvuori
1999	Jaakko Hulkkonen
2000	Alvi Koski
2001	Reino Ikävalko
2002	Ritva Väänänen
2003	Reino Arponen
2004	Sakari Tossavainen
2005	Anna Lahtinen
2006	Kauko Evälahti
2007	Hannu Sopanen
2008	Leena ja Hannu Aarnio, Tapio Suni ja Pentti Niinimäki
2009	Jorma Piispanen
2010	Urpo Ikävalko
2011	Birgitta ja Lars Buttenhoff
2012	Pentti Hytönen
2013	Annikka Taitto
2014	Kyösti Kallinen
2015	Veikko Puska
2016	Martti Hietanen

Lisäksi Imatra-päivänä palkitaan yhdistys, yhteisö tai yksityinen henkilö, joka on omalla toiminnallaan edistänyt myönteisen Imatra-kuvan vahvistamista, ollut imatralaisen myö - hengen ylläpitäjä. Palkittava saa kunniakirjan ja 500 euron palkinnon. Kaupunginhallitus päättää palkinnon saajan.

Imatra-kuvan edistäjän palkinnon saajat:

2008	Imatran Moottorikerho
2009	Osmo's Cosmos
2010	Tanssistudio Jami
2011	Suunnistusseura SK Vuoksi
2012	Imatra Big Band ry
2013	Imatran klubitalo
2014	Mustan ja Valkoisen Teatteriyhdistys ry.
2015	Imatran Pallo-Veikot ry.
2016	Imatran Urheilijat

Imatra-mitali ja Imatra-kuvan edistäjän palkinto jaetaan 26.8.2017 Imatra-päivän juhlassa. Tänä kesänä Imatra-päivän aiheena on "Yhdessä".

**Kj:n ehdotus:** Kaupunginhallitus päättää nimetä Imatra-mitalin saajan ja myönteisen Imatra-kuvan edistäjän palkinnon saajan v. 2017.

**Päätös:** Nimettiin Imatra-mitalin saajaksi Riitta Uosukainen ja myönteisen Imatra-kuvan edistäjän palkinnon saajaksi Karjalan Makkara ry.

Merkittiin, että kaupunginjohtaja Pertti Lintunen, talousjohtaja Kai Roslakka ja kaupunginhallituksen jäsen Pasi Saajanlehto ilmoittivat esteellisyydestään asianosaisena (HallintoL 28 § 1-kohta) ja poistuivat kokoushuoneesta tämän asian käsittelyn ajaksi. Tämän pykälän käsittelyn aikana pöytäkirjantarkastajana toimi Markku Pentikäinen.

---

**OIKAISUVAATIMUSOHJEET JA VALITUSOSOITUS****Muutoksenhakukiellot**

Kieltojen perusteet	Seuraavista päätöksistä ei saa tehdä kuntalain 91 §:n mukaan oikaisuvaatimusta eikä kunnallisvalitusta, koska päätös koskee vain valmistelua tai täytäntöönpanoa. Pykälät:  142 - 145, 147 - 152, 154 - 157
	Koska päätöksestä voidaan tehdä kuntalain 89 §:n 1 mom mukaan kirjallinen oikaisuvaatimus, seuraaviin päätöksiin ei saa hakea muutosta valittamalla. Pykälät:  146, 153
	HVall 3 §:n 1 mom. / muun lainsäädännön mukaan seuraaviin päätöksiin ei saa hakea muutosta valittamalla. Pykälät ja valituskieltojen perusteet:

**Oikaisuvaatimusohjeet**

Oikaisuvaatimusviranomaisen ja -aika	Seuraaviin päätöksiin tyytymätön voi tehdä kirjallisen oikaisuvaatimuksen. Viranomaisen, jolle oikaisuvaatimus tehdään, osoite ja postiosoite  Imatran kaupunginhallitus Virastokatu 2 55100 Imatra  Sähköposti: kirjaamo@imatra.fi  Pykälät: 146, 153  Oikaisuvaatimus on tehtävä 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista klo 15 mennessä.
Oikaisuvaatimuksen sisältö	Oikaisuvaatimuksesta on käytävä ilmi vaatimus perusteineen ja se on tekijän allekirjoitettava.

**Liitetään pöytäkirjaan**

## Valitusosoitus

Valitusviranomaisen ja valitusaika	Seuraaviin päätöksiin voidaan hakea muutosta kirjallisella valituksella. Oikaisuvaatimuksen johdosta annettuun päätökseen saa hakea muutosta kunnallisvalituksin vain se, joka on tehnyt oikaisuvaatimuksen. Mikäli päätös on oikaisuvaatimuksen johdosta muuttunut, saa päätökseen hakea muutosta kunnallisvalituksin myös asianosainen sekä kunnan jäsen.
	<p>Valitusviranomaisen, osoitteet:</p> <p><b>Itä-Suomen hallinto-oikeus</b>          Käyntiosoite: Minna Canthin katu 64, 70100 Kuopio          Postiosoite: PL 1744, 70101 Kuopio          Puhelin: 029 56 42500 (vaihe), Faksi: 029 56 42501          Sähköposti: ita-suomi.hao@oikeus.fi</p> <p>Kunnallisvalitus, pykälät: Valitusaika 30 päivää</p> <p>Hallintovalitus, pykälät: Valitusaika päivää</p>
	<p>Muu valitusviranomaisen, osoite ja postiosoite Pykälät Valitusaika 14 päivää</p> <p>Markkinaoikeus          Radanrakentajantie 5          00520 HELSINKI</p> <p>Sähköposti: markkinaoikeus@oikeus.fi</p> <p>Valitusaika alkaa päätöksen tiedoksisaannista.</p>
Valituskirja	<p>Valituskirjassa on ilmoitettava</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- valittajan nimi, ammatti, asuinkunta ja postiosoite</li> <li>- päätös, johon haetaan muutosta</li> <li>- miltä osin päätöksestä valitetaan ja muutos, joka siihen vaaditaan tehtäväksi</li> <li>- muutosvaatimuksen perusteet</li> </ul> <p>Valituskirja on valittajan tai valituskirjan muun laatijan omakätisesti allekirjoitettava. Jos ainoastaan laatija on allekirjoittanut valituskirjan, siinä on mainittava myös laatijan ammatti, asuinkunta ja postiosoite.</p> <p>Valituskirjaan on liitettävä päätös, josta valitetaan, alkuperäisenä tai viran puolesta oikeaksi todistettuna jäljennöksenä sekä todistus siitä päivästä, josta valitusaika on luettava.</p>
Valitusasiakirjojen toimitaminen	<p>Valitusasiakirjat on toimitettava valitusviranomaiselle ennen valitusajan päättymistä. Omalla vastuulla valitusasiakirjat voi lähettää postitse tai lähetin välityksellä. Postiin valitusasiakirjat on jätettävä niin ajoissa, että ne ehtivät perille valitusajan viimeisenä päivänä ennen viraston aukioloajan päättymistä.</p> <p>Valitusasiakirjat voi toimittaa myös: nimi, osoite ja postiosoite Pykälät:</p> <p>Valitusasiakirjat on toimitettava <sup>1)</sup>: nimi, osoite ja postiosoite Pykälät:</p>
Lisätietoja	<p>Itä-Suomen hallinto-oikeudessa valituksen käsittelystä perittävä oikeudenkäyntimaksu on 250 euroa (Tuomioistuinmaksulaki 1455/2015). Mikäli hallinto-oikeus muuttaa valituksenalaista päätöstä muutoksenhakijan eduksi, oikeudenkäyntimaksua ei peritä. Maksua ei myöskään peritä eräissä asiaryhmissä eikä myöskään mikäli asianosainen on muualla laissa vapautettu maksusta. Maksuvelvollinen on vireillepanija ja maksu on valituskirjelmäkohtainen.</p> <p>Yksityiskohtainen oikaisuvaatimusohje / valitusosoitus liitetään pöytäkirjanotteeseen.</p>

<sup>1)</sup> Jos toimitettava muulle kuin valitusviranomaiselle.  
**pöytäkirjaan**

**Liitetään**